

# ELETTRA Evolution

D  
055

Programmierbares Magnetventil



90826 1" Innengewinde  
90827 1" Außengewinde

claber®

# Elettra evolution

Wir bedanken uns für das Vertrauen, das Sie uns durch den Kauf dieses Produkts entgegengebracht haben. Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisungen vor der Programmierung sorgfältig durch. Jeder Abschnitt enthält alle Informationen zur sachgerechten Ausführung des jeweiligen Abschnittes.

## CE Konformitätserklärung

**Claber S.P.A.**

Via Pontebbana 22 - 33080 - Fiume Veneto - Pordenone - Italy

Unter voller Haftungsübernahme bestätigen wir, dass die Produkte:

**90826 - Programmierbares Magnetventil 1" INNENGEWINDE**

**90827 - Programmierbares Magnetventil 1" AUSSENGEWINDE**

der EU-Richtlinie 2004/108/EG unter Bezugnahme auf die technischen Normen EN61000-6-1:2007 (Immunity) und EN61000-6-3:2007 (Emission) entsprechen.

Fiume Veneto, 11/01/2010

CE 2010

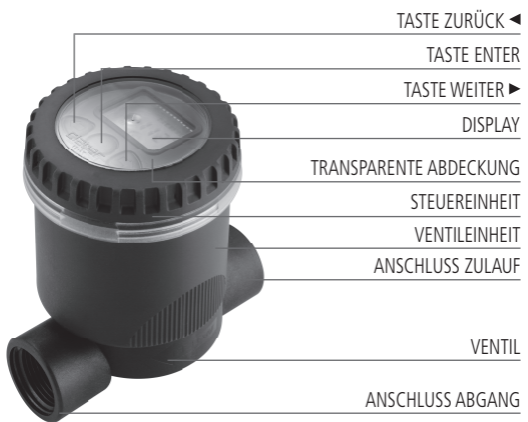
Der zuständige Leiter

Dott. Marzona Federico

*Marzona*

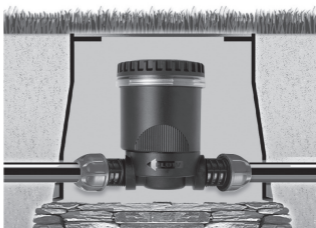
## Empfehlungen

1. Verwenden Sie ausschließlich neue 9V Alkalibatterien.
2. Wechseln Sie die Batterie zu jedem Saisonbeginn aus.
3. Prüfen Sie regelmäßig, ob die Dichtungen der Abdeckung und des Verschlusses des Batteriefachs unversehrt sind.
4. Prüfen Sie regelmäßig, ob die elektrischen Anschlüsse der Batterie und des Magnetventils fest verbunden sind.
5. Achten Sie auf den festen Verschluss der Abdeckung, damit die Abdichtung des Geräts gewährleistet ist.
6. Vermeiden Sie, dass Wasser im Gerät gefriert. Wir raten Ihnen, zum Saisonende die Wasserzufuhr zu unterbrechen (Absperrentil schließen) und die Anlage durch Öffnen des Ventils zu entleeren.
7. Verwenden Sie das Produkt nicht zusammen mit chemischen Stoffen oder anderen Flüssigkeiten als Wasser.



# Installation

Das programmierbare Magnetventil ist perfekt abgedichtet und auch permanent unter Wasser bis zu einem Meter Tiefe funktionstüchtig (**Schutzklasse IP68**). Installierbar sowohl im Außenbereich als auch in Schächten, egal ob horizontal oder vertikal.



**Achtung:** Zur Abdichtung des Geräts müssen Sie sicherstellen, dass die Steuereinheit genau auf der entsprechenden Führungsnut ausgerichtet **1** und die transparente Abdeckung, bei sachgerecht in ihrer Aufnahme sitzenden Dichtung, fest verschraubt ist **2**.



# Batterie einsetzen

1. Transparente Abdeckung aufschrauben **1**.
  2. Steuereinheit herausnehmen **2**.
  3. Schrauben sie den Verschluss des Batteriefachs auf **3** und schliessen Sie die Batterie entsprechend der Polarität an **4**.
  4. Setzen Sie die Batterie wieder in das Fach **5**.
  5. Verschrauben Sie den Verschluss und prüfen Sie dabei den korrekten Sitz der Dichtung.
  6. Richten sie die Steuereinheit fluchtgenau auf die entsprechende Führungsschiene aus und setzen Sie sie wieder in ihre Aufnahme ein.
- Achtung:** Verwenden Sie ausschließlich 9V Alkalibatterie.



Das Display zeigt den Ladezustand der Batterie an:

<b>Anzeige Ladezustand der Batterie</b>				
<b>Ladezustand</b>	Batterie vollständig geladen	Batterie nur teilweise geladen	Batterie nicht geladen/ zu ersetzen	Batterie entladen/ zu ersetzen

## Hinweise:

- Eine Alkalibatterie reicht für die Bewässerung während einer ganzen Saison mit durchschnittlich 6 Bewässerungszyklen pro Tag aus.
- Wenn die Batterie entladen ist, schließt sich das Ventil, werden die Funktionen des Programmiergeräts unterbrochen, und die Anzeige des Ladezustands der Batterie beginnt zu blinken.
- Damit keine Daten verloren gehen, müssen Sie den Batterieersatz in weniger als 30 Sekunden vornehmen. Kontrollieren Sie und stellen Sie die aktuelle Uhrzeit nach dem Batterieersatz bei Bedarf neu ein.
- Während den Stillstandzeiten des Programmiergeräts sollten Sie die Batterie entfernen.
- Entsorgen Sie entladene Batterien in den ausdrücklich dafür vorgesehenen Sammelbehältern.

# Display - Tastenfeld

Manueller Start

Anzeige Nr. des gewählten Tagesprogramms (das programmiert wird)

Wochentage

Cursor

Anzeige Ladezustand der Batterie

Schaltbefehl anfordern (eine Taste drücken)

Tagesprogramme (1 bis 6)

Anzeige Ventil geschlossen

Anzeige Ventil geöffnet

Numerische Anzeige der Uhr und der Öffnungs- und Schliesszeiten des Ventils

Änderungsmodus der Einstellungen



## Tastensfeld



### Zurück ◀

- Blättert die Seiten zurück
- Ändert die Einstellungen

### Weiter ▶

- Blättert die Seiten weiter
- Ändert die Einstellungen


### Enter

- Ruft die Seiten zum Ändern der Einstellungen auf
- Bestätigt die Änderungen

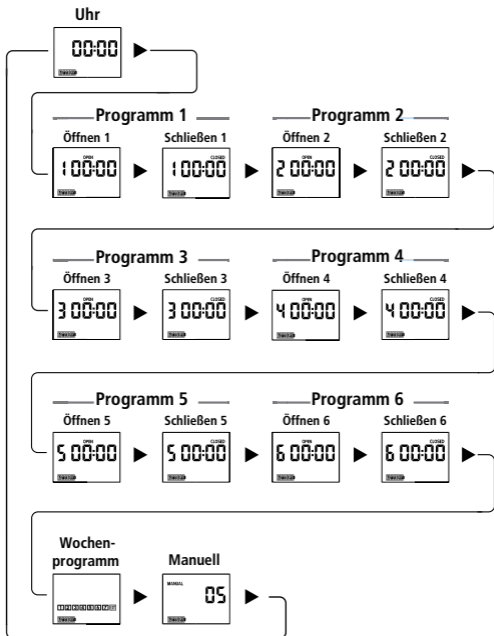


Zur Verfügung stehen 6 tägliche Bewässerungsprogramme, wovon jedes über jeweils **eine Ventilöffnungs-** und eine **Ventilschließzeit** verfügt. Die Programmierung wird anhand von Seiten gesteuert, die wie auf der Abbildung auf der folgenden Seite sortiert sind:

- Uhr (Anfangsseite).
- Tagesprogramme (1 bis 6).
- Wochenprogramm.
- Manuell.

Durch wiederholtes Drücken der Taste ► (oder ◀, wenn Sie zurückblättern wollen) können Sie die einzelnen Programmierseiten durchblättern. Nachdem Sie eine Programmierseite gewählt haben, erhalten Sie über **ENTER** Zugriff auf den Änderungsmodus (das Symbol **OK** am Display leuchtet). Nun können Sie über die Tasten ◀ und ► die Einstellung ändern. Das Symbol  zeigt die Anforderung eines Schaltbefehls an (eine Taste drücken). Durch erneutes Drücken von **ENTER** bestätigen Sie die vorgenommene Änderung.

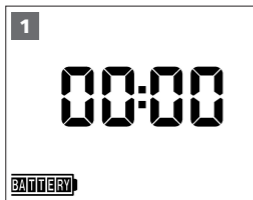
# Programmierung



# Aktuelle Uhrzeit einstellen

D

1. Seite Uhr **1** wählen.
2. Drücken Sie **ENTER**.
3. Stellen Sie über die Tasten ◀ und ▶ die aktuelle Uhrzeit ein **2**.
4. Drücken Sie **ENTER**.



# Tägliche Programmierung

1. Wählen Sie die Seite **Programm 1 (OPEN)**.
2. Drücken Sie **ENTER**.
3. Stellen Sie über die Tasten ◀ und ▶ die **Öffnungszeit ein (OPEN)**.
4. Drücken Sie **ENTER** **1**.
5. Drücken Sie ▶.
6. Drücken Sie **ENTER**.
7. Stellen Sie über die Tasten ◀ und ▶ die **Schliesszeit ein (CLOSED)** **2**.
8. Drücken Sie **ENTER**.



Gehen Sie zum Einstellen der anderen Programme genauso vor.

**Achtung:** Die Programme lassen sich nur in aufsteigender Zahlen- und Zeitfolge einfügen. Bei Änderungen sind keine Programmüberlagerungen zulässig.

**Beispiel:**

**Programm 1:** 06:00 (OPEN), 06:10 (CLOSED)

**Programm 2:** 08:00 (OPEN), 08:30 (CLOSED)

**Programm 3:** 20:00 (OPEN), 20:15 (CLOSED)

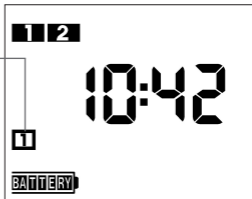
## Tagesprogramme löschen

1. Wählen Sie die Seite **CLOSED** des Programms, das gelöscht werden soll.
2. Drücken Sie **ENTER** **1**.
3. Drücken Sie gleichzeitig die Tasten ◀ und ▶ **2**.



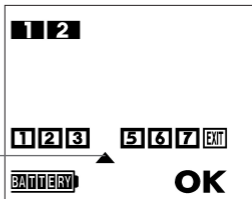
# Wöchentliche Programmierung

**Anm.:** Nach der erstmaligen Einstellung eines oder mehrerer Tagesprogramme wird die Nummer **1** dem aktuellen Wochentag zugewiesen und auf der Seite **UHR** angezeigt. Wenn z.B. Montag ist, ergibt sich, dass 1=Montag, 2=Dienstag, 3=Mittwoch usw.



Mit der wöchentlichen Programmierung können Sie die Bewässerung an einem oder mehreren Wochentagen de- bzw. reaktivieren.

1. Seite **WOCHENPROGRAMM WÄHLEN**.
2. Drücken Sie **ENTER**.
3. Setzen Sie den **Cursor** auf den Wochentag, dessen Einstellung geändert werden soll.
4. Drücken Sie **ENTER**, um die Bewässerung am gewählten Tag zu deaktivieren (die bezügliche Nummer am Display erlischt) oder zu reaktivieren.
5. Setzen Sie den Cursor auf **EXIT** und drücken Sie **ENTER** zum Beenden der Funktion.

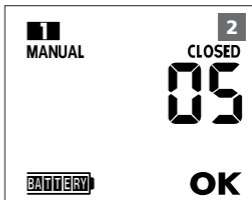
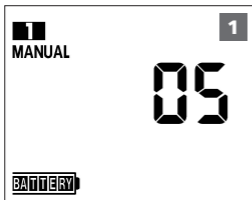


# Manueller Start

D

1. Seite manueller Start wählen **1**.
2. Drücken Sie **ENTER** **2**.
3. Jeweils ◀ oder ▶ drücken, um das Ventil zu öffnen bzw. zu schließen.
4. Drücken Sie bei geschlossenem Ventil **ENTER**, um den manuellen Start zu verlassen und zum Hauptmenü zurückzugehen.

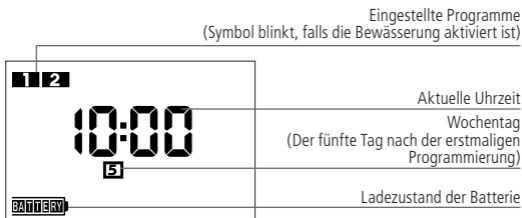
**Anm.:** Wird die Bewässerung nicht manuell unterbrochen, schliesst sich das Ventil automatisch 5 Minuten nach der Öffnung. Das Display zeigt die verbleibende Bewässerungszeit an **3**.



Verbleibende  
Bewässerungszeit

# Ablezen des Displays

## Ablezen des Displays auf der Seite der aktuellen Uhrzeit



## Technische Kenndaten

- Programmierbares 9V DC bistabiles Magnetventil
- 6 tägliche Bewässerungsprogramme
- Bewässerungsdauer zwischen 1 Minute und 23 Stunden plus 59 Minuten
- Wöchentliche Programmierung
- Manueller Start
- Betriebstemperatur zwischen +5 und +70 °C
- Betriebsdruck zwischen 0,5 und 12 bar
- Wasserdurchsatz zwischen 4,6 und 96 l/min
- 1" Innen- oder Außengewinde am Zulauf und Abgang
- Schutzklasse IP68



## Entsorgung (Elektro- und Elektronikgeräte) (WEEE)

Das entsprechende Symbol am Gerät oder an seiner Verpackung weist daraufhin, dass es sich um keinen herkömmlichen Siedlungsabfall handelt, sondern um Sonderabfall, der bei den für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten zuständigen Sammelstellen abzugeben ist.

Indem Sie dieses Gerät sachgerecht entsorgen, leisten Sie einen Beitrag zum Verhindern möglicher schädlicher Auswirkungen, die durch eine unsachgemäße Entsorgung des Geräts hervorgerufen werden können.

Nähere Informationen zum Recycling dieses Geräts kann Ihnen das zuständige Gemeindeamt, die Abfallentsorgungsstelle am Ort oder der Händler erteilen, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.



**claber**<sup>®</sup> SPA

# Garantie

Die Garantie für dieses Gerät gilt für die Dauer von zwei Jahren ab dem auf der beim Kauf ausgestellten Rechnung oder Quittung ausgewiesenen Kaufdatum. garantiert. Die Garantie erlischt bei Öffnung des Gerät sowie bei Fehlen des gültigen Kaufbelegs.

## Seriennummer eintragen

--	--	--	--	--	--	--

## Garantieerklärung

Claber übernimmt die Garantie für Material und Herstellungsfehler dieses Produktes. Die Garantie gilt für zwei Jahren, gerechnet ab dem Datum, an dem der Kunde das Produkt erhalten hat. Claber wird die für fehlerhaft gehaltenen Teile kostenlos reparieren oder ersetzen, vorausgesetzt, dass die Produkte sachgemäß eingesetzt, richtig aufbewahrt und nicht unsachgemäß repariert oder abgeändert worden sind. Claber übernimmt keine Garantie für den Fall, dass der Defekt auf Anwendungsfehler, Mißbrauch oder Installationsfehler zurückzuführen ist. Den Anweisungen in der Bedienungsanleitung ist unbedingt Folge zu leisten. Ferner gilt die Garantie nicht für Produkte, die Claber nicht hergestellt hat, auch wenn sie zusammen mit Claber-Produkten verwendet werden. Eine Reparatur bedarf der Genehmigung von Claber. Der Transport der Ware erfolgt ganz zu Lasten und auf Gefahr des Eigentümers. Lesen Sie für weitere Informationen die Allgemeinen Verkaufsbedingungen. was weitere Probleme betrifft. Der Kundendienst erfolgt durch die Claber Vertragswerkstätten, deren Verzeichnis der Verkaufsverpackung beiliegt. Für jegliche weiteren Informationen zum Kundendienststellen wenden Sie sich bitte an Claber S.P.A. Italien, Tel.: +39 0434.958836, Fax: +39 0434.957193. Für alles Weitere wird auf die Allgemeinen Verkaufsbedingungen verwiesen.

**www.claber.com**  
**info@claber.com**

**claber**<sup>®</sup> SPA